

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
5 March 2010
Russian
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли****Сорок третья сессия**

Нью-Йорк, 21 июня – 9 июля 2010 года

**Урегулирование коммерческих споров: пересмотр
Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ****Записка Секретариата****Содержание**

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1	2
II. Проект пересмотренного Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ	2-27	2
Раздел III. Арбитражное разбирательство (<i>продолжение</i>) (проект статей 20-32).	2-14	2
Раздел IV. Арбитражное решение (проект статей 33-43)	15-27	9
Приложение к Регламенту	28	16
Проект типовой арбитражной оговорки для договоров	28	16
Проект типовых заявлений о независимости согласно статье 11 Регламента.	28	17



I. Введение

1. В настоящей записке содержится аннотированный проект пересмотренного Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ, который подготовлен на основе итогов обсуждения в Рабочей группе на ее сорок шестой – пятьдесят второй сессиях. В настоящем документе содержатся проекты статей 20-43 пересмотренного Регламента, а также приложение к проекту Регламента, содержащее типовую арбитражную оговорку и типовые заявления о независимости. Проекты статей 1-19 включены в документ A/CN.9/703.

II. Проект пересмотренного Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ

Раздел III. Арбитражное разбирательство (продолжение)

2. Проект статьи 20¹ (статья 18 варианта Регламента 1976 года)

Исковое заявление

1. В течение срока, устанавливаемого арбитражным судом, истец направляет ответчику и каждому из арбитров свое исковое заявление в письменной форме. Если истец того пожелает, он может рассматривать в качестве своего искового заявления уведомление об арбитраже, упоминаемое в статье 3, при условии, что такое уведомление об арбитраже также соответствует требованиям, предусмотренным в пунктах 2-4 настоящей статьи.

2. Исковое заявление должно включать:

- a) наименования и контактные данные сторон;
- b) изложение обстоятельств, подтверждающих исковое требование;
- c) спорные вопросы;
- d) испрашиваемое удовлетворение или средство правовой защиты;
- e) юридические основания или аргументы, подкрепляющие исковое требование.

3. К исковому заявлению прилагаются копии любого договора или другого юридического документа, из которого или в отношении которого возникает спор, а также копия арбитражного соглашения.

4. Исковое заявление должно сопровождаться, насколько это возможно, всеми документами и другими доказательствами, на которые опирается истец, или ссылками на них.

¹ Итоги обсуждения на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/614, пункт 92; A/CN.9/619, пункты 146-155; A/CN.9/669, пункты 19-24; и A/CN.9/688, пункт 83.

3. **Проект статьи 21²** (статья 19 варианта Регламента 1976 года)

Возражения по иску

1. В течение срока, устанавливаемого арбитражным судом, ответчик направляет истцу и каждому из арбитров свои возражения по иску в письменной форме. Если ответчик того пожелает, он может рассматривать в качестве возражений по иску свой ответ на уведомление об арбитраже, упоминаемое в статье 4, при условии, что такой ответ на уведомление об арбитраже также соответствует требованиям, предусмотренным в пункте 2 настоящей статьи.
2. В возражениях по иску должны содержаться ответы в отношении пунктов (b)-(e) искового заявления (пункт 2 статьи 20). Возражения ответчика по иску должны сопровождаться, насколько это возможно, всеми документами и другими доказательствами, на которые опирается ответчик, или ссылками на них.
3. В своих возражениях по иску или на более поздней стадии арбитражного процесса, если арбитражный суд признает, что при данных обстоятельствах задержка была оправданной, ответчик может предъявить встречный иск или заявить требование в целях зачета при условии, что суд обладает компетенцией на их рассмотрение.
4. В отношении встречного иска и требования, заявляемого в целях зачета, применяются положения пунктов 2 и 4 статьи 20.

4. **Проект статьи 22³** (статья 20 варианта Регламента 1976 года)

Изменение исковых требований или возражений

В ходе арбитражного разбирательства любая сторона может изменить или дополнить свои исковые требования или возражения, включая встречный иск или требование в целях зачета, если только арбитражный суд не признает нецелесообразным разрешать такое изменение или дополнение с учетом допущенной задержки или ущерба для интересов других сторон, или любых иных обстоятельств. Однако исковое требование или возражение, включая встречный иск или требование в целях зачета, не может быть изменено или дополнено таким образом, чтобы в результате изменения или дополнения оно оказалось выходящим за пределы компетенции арбитражного суда.

5. **Проект статьи 23⁴** (статья 21 варианта Регламента 1976 года)

Отвод арбитражного суда по неподсудности

² Итоги обсуждения на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/614, пункты 93-96; A/CN.9/619, пункты 156-160; A/CN.9/669, пункты 25-33; и A/CN.9/688, пункт 83.

³ Итоги обсуждения на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/619, пункт 161; A/CN.9/669, пункты 34 и 35; и A/CN.9/688, пункт 83.

⁴ Итоги обсуждения на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/614, пункты 97-102; A/CN.9/619, пункты 162-164; A/CN.9/641, пункт 18; A/CN.9/669, пункты 36-46; и A/CN.9/688, пункт 83.

1. Арбитражный суд может вынести постановление о круге подсудных ему вопросов, включая любые возражения относительно наличия или действительности арбитражного соглашения. Для этой цели арбитражная оговорка, являющаяся частью договора, рассматривается как соглашение, не зависящее от других условий договора. Признание арбитражным судом ничтожности договора автоматически не влечет за собой недействительности арбитражной оговорки.

2. Отвод арбитражного суда по неподсудности должен быть заявлен не позднее представления возражений по иску или – в отношении встречного иска или требования в целях зачета – возражений по встречному иску или требованию в целях зачета. Назначение стороной арбитра или ее участие в назначении арбитра не лишает сторону права сделать такое заявление об отводе. Заявление о том, что арбитражный суд выходит за рамки подсудных ему вопросов, должно быть сделано, как только вопрос, который, по мнению стороны, выходит за эти рамки, возникает в ходе арбитражного разбирательства. Арбитражный суд может в любом случае принять заявление, сделанное позднее, если он сочтет задержку оправданной.

3. Арбитражный суд может вынести постановление по заявлению об отводе, упомянутому в пункте 2 настоящей статьи, либо как по вопросу предварительного характера, либо в решении по существу спора. Арбитражный суд может продолжить арбитражное разбирательство и вынести арбитражное решение независимо от того, что то или иное заявление, оспаривающее круг подсудных ему вопросов, находится на рассмотрении суда.

6. **Проект статьи 24⁵** (статья 22 варианта Регламента 1976 года)

Дополнительные письменные заявления

Арбитражный суд определяет, какие еще письменные заявления в дополнение к исковому заявлению и возражениям по иску должны быть затребованы от сторон или могут быть представлены ими, и устанавливает срок для подачи таких заявлений.

7. **Проект статьи 25⁶** (статья 23 варианта Регламента 1976 года)

Сроки

Устанавливаемые арбитражным судом сроки для представления письменных заявлений (включая исковое заявление и возражения по иску) не должны превышать 45 дней. Однако арбитражный суд может продлевать сроки, если находит это оправданным.

⁵ Итоги обсуждения на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/641, пункт 19; A/CN.9/669, пункт 47; и A/CN.9/688, пункт 83.

⁶ Итоги обсуждения на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/641, пункт 20, A/CN.9/669, пункт 48; и A/CN.9/688, пункт 83.

8. **Проект статьи 26⁷** (статья 26 варианта Регламента 1976 года)

Обеспечительные меры

1. Арбитражный суд может, по просьбе какой-либо стороны, предписать обеспечительные меры.

2. Обеспечительные меры включают – но не ограничиваются ими – любые временные меры, при помощи которых в любой момент, предшествующий вынесению решения, которым окончательно урегулируется спор, арбитражный суд распоряжается о том, чтобы та или иная сторона:

a) поддерживала или восстановила статус-кво до решения спора;

b) приняла меры с целью предупреждения i) нынешнего или неизбежного ущерба или ii) ущерба самому арбитражу, или воздерживалась от принятия мер, которые могут причинить такой ущерб;

c) предоставила средства для сохранения активов, за счет которых может быть исполнено последующее арбитражное решение; или

d) сохраняла доказательства, которые могут относиться к делу и иметь существенное значение для урегулирования спора.

3. Сторона, запрашивающая обеспечительную меру согласно пунктам 2 (a)-(c), убеждает арбитражный суд в том, что:

a) может быть причинен ущерб, который не может быть должным образом устранен путем присуждения убытков, если постановление о принятии такой меры не будет вынесено, и такой ущерб существенно перевешивает ущерб, который может быть причинен стороне, в отношении которой принимается такая мера, если эта мера будет предписана; и

b) существует разумная возможность того, что запрашивающая сторона добьется успеха в отношении существа требования. Любое определение относительно такой возможности не затрагивает свободу усмотрения арбитражного суда при вынесении любых последующих определений.

4. Применительно к просьбе о принятии обеспечительной меры согласно пункту 2 (d) требования, предусмотренные в пунктах 3 (a) и (b), применяются только в той мере, в которой арбитражный суд считает это уместным.

5. Арбитражный суд может изменить, приостановить или отменить предписанную им обеспечительную меру по заявлению любой из сторон или, при исключительных обстоятельствах и после предварительного уведомления сторон, по собственной инициативе арбитражного суда.

⁷ Итоги обсуждения на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/614, пункты 104 и 105; A/CN.9/641, пункты 46-60; A/CN.9/669, пункты 85-119; и A/CN.9/688, пункты 92-95.

6. Арбитражный суд может потребовать от стороны, запрашивающей обеспечительную меру, предоставить надлежащее обеспечение в связи с этой мерой.

7. Арбитражный суд может потребовать от любой стороны незамедлительно раскрыть информацию о любом существенном изменении обстоятельств, на основании которых была запрошена или предписана обеспечительная мера.

8. На сторону, запрашивающую обеспечительную меру, может быть возложена ответственность за любые издержки и убытки, причиненные такой мерой любой стороне, если арбитражный суд впоследствии определит, что при обстоятельствах, существовавших на тот момент, эта мера не должна была предписываться. Арбитражный суд может присудить возмещение таких издержек и убытков в любой момент разбирательства.

9. Ничто в настоящем Регламенте не приводит к созданию права – или ограничению любого права, которое может существовать за пределами настоящего Регламента – стороны обращаться к арбитражному суду за вынесением, или любого полномочия арбитражного суда на вынесение – в любом случае без предварительного уведомления другой стороны – предварительного постановления о том, что эта сторона не должна наносить ущерба цели запрошенной обеспечительной меры.

10. Обращение стороны к судебному органу с просьбой о принятии обеспечительных мер не должно рассматриваться как несовместимое с соглашением об арбитраже или как отказ от этого соглашения.

9. **Проект статьи 27⁸** (статья 24 варианта Регламента 1976 года)

Доказательства

1. Каждая сторона обязана доказать те обстоятельства, на которые она ссылается в обоснование своих требований или возражений.

2. Свидетелями, в том числе свидетелями-экспертами, представляемыми сторонами для дачи показаний в арбитражном суде по любому вопросу факта или экспертизы, могут выступать любые лица, независимо от того, является ли такое лицо стороной арбитражного разбирательства и связано ли оно с какой-либо из сторон каким бы то ни было образом. Если арбитражный суд не распорядится об ином, заявления свидетелей, в том числе свидетелей-экспертов, могут представляться в письменной форме за их подписью.

3. В любой момент в ходе арбитражного разбирательства арбитражный суд может затребовать от сторон представление документов, вещественных или иных доказательств в срок, устанавливаемый арбитражным судом.

⁸ Итоги обсуждения на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/614, пункт 103; A/CN.9/641, пункты 21-26; A/CN.9/669, пункты 49-51 и 70-75; и A/CN.9/688, пункты 96-99.

4. Допустимость, относимость, существенность и значимость представленных доказательств определяются самим арбитражным судом.

10. **Проект статьи 28⁹** (статья 25 варианта Регламента 1976 года)

Слушания

1. В случае проведения устного разбирательства арбитражный суд направляет сторонам надлежащие заблаговременные уведомления о дате, часе и месте такого разбирательства.

2. Свидетели, в том числе свидетели-эксперты, могут заслушиваться при таких условиях и опрашиваться таким образом, которые устанавливаются арбитражным судом.

3. Слушания проходят при закрытых дверях, если стороны не договорились об ином. На время дачи показаний любым свидетелем или свидетелями, в том числе свидетелями-экспертами, арбитражный суд может потребовать удаления других свидетелей, в том числе свидетелей-экспертов, за исключением случаев, когда свидетелем, в том числе свидетелем-экспертом, является одна из сторон арбитражного разбирательства, которой, как правило, не требуется удаляться со слушаний.

4. Арбитражный суд может распорядиться о проведении опроса свидетелей, в том числе свидетелей-экспертов, с помощью средств дальней связи, которые не требуют физического присутствия на слушаниях (например, с помощью видеосвязи).

11. **Проект статьи 29¹⁰** (статья 27 варианта Регламента 1976 года)

Эксперты, назначенные арбитражным судом

1. После консультаций со сторонами арбитражный суд может назначить одного или нескольких независимых экспертов, с тем чтобы они в письменном виде представили ему доклад по конкретным вопросам, указанным арбитражным судом. Копия документа о поручении, возложенном арбитражным судом на эксперта, направляется сторонам.

2. До принятия назначения эксперт, как правило, представляет арбитражному суду и сторонам сведения о своей квалификации и заявление о своей беспристрастности и независимости. В течение срока, установленного арбитражным судом, стороны сообщают арбитражному суду о том, имеются ли у них какие-либо возражения относительно квалификации, беспристрастности или независимости данного эксперта. Арбитражный суд незамедлительно выносит решение о том, следует ли принять любые такие возражения. После назначения эксперта та или иная сторона может представить возражение относительно квалификации,

⁹ Итоги обсуждения на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/641, пункты 27-45; A/CN.9/669, пункты 52-71, 73 и 76-84; и A/CN.9/688, пункт 83.

¹⁰ Итоги обсуждения на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/614, пункты 106 и 107; A/CN.9/641, пункт 61; A/CN.9/684, пункт 21; и A/CN.9/688, пункты 49-56 и 83.

беспристрастности или независимости данного эксперта только в том случае, если это возражение обусловлено причинами, которые стали известны стороне после назначения. Арбитражный суд незамедлительно выносит решение о том, какие меры следует принять, если такие меры необходимы.

3. Стороны представляют эксперту любую относящуюся к делу информацию или передают ему для осмотра любые относящиеся к делу документы или товары, которые он может затребовать от них. Любые споры между стороной и таким экспертом в отношении обоснованности его требования о представлении информации, документов или товаров разрешаются арбитражным судом.

4. По получении доклада эксперта арбитражный суд препровождает копию доклада сторонам, которым должна быть предоставлена возможность выразить в письменном виде свое мнение по докладу. Каждая из сторон имеет право ознакомиться с любым документом, на который эксперт ссылается в своем докладе.

5. По просьбе любой стороны эксперт после передачи своего доклада может быть заслушан на заседании, на котором сторонам должна быть предоставлена возможность присутствовать и задавать вопросы эксперту. В ходе этого заседания любая сторона может представить свидетелей-экспертов для дачи показаний по спорным вопросам. К такого рода процедуре применяются положения статьи 28.

12. **Проект статьи 30¹¹** (статья 28 варианта Регламента 1976 года)

Непредставление документов или неявка стороны

1. Если в течение срока, установленного в настоящем Регламенте или арбитражным судом, и без указания уважительной причины:

а) истец не представляет свое исковое заявление, арбитражный суд выносит постановление о прекращении арбитражного разбирательства, если не осталось вопросов, по которым может требоваться решение, и арбитражный суд не сочтет это уместным;

б) ответчик не представляет ответа на уведомление об арбитраже или своих возражений по иску, арбитражный суд постановляет продолжить разбирательство, не рассматривая такое непредставление само по себе как признание утверждений истца; положения настоящего подпункта применяются также к непредставлению истцом возражений по встречному иску или к требованию в целях зачета.

2. Если сторона, будучи должным образом уведомлена в соответствии с настоящим Регламентом, не является на заседание без указания уважительной причины, арбитражный суд может продолжить арбитражное разбирательство.

¹¹ Итоги обсуждения на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/641, пункты 62-64; A/CN.9/684, пункты 22-33; и A/CN.9/688, пункт 83.

3. Если сторона, которой арбитражный суд должным образом предложил представить документы, вещественные или иные доказательства, не представляет их в установленный срок без указания уважительной причины, арбитражный суд может вынести арбитражное решение на основании имеющихся в его распоряжении доказательств.

13. **Проект статьи 31¹²** (статья 29 варианта Регламента 1976 года)

Завершение слушаний по делу

1. Арбитражный суд может поставить перед сторонами вопрос о том, имеются ли у них еще какие-либо доказательства или заявления, или свидетели для заслушивания, и при отсутствии таковых он может объявить об окончании слушания дела.

2. Арбитражный суд может, если сочтет это необходимым ввиду исключительных обстоятельств, принять решение по собственной инициативе или по ходатайству стороны о возобновлении слушания в любое время до вынесения арбитражного решения.

14. **Проект статьи 32¹³** (статья 30 варианта Регламента 1976 года)

Отказ от права на возражение

Неспособность какой-либо стороны незамедлительно возразить против любого несоблюдения настоящего Регламента или любого требования арбитражного соглашения считается отказом от права этой стороны заявить такое возражение, если только эта сторона не сможет доказать, что, с учетом обстоятельств, незаявление возражения было обоснованным.

Раздел IV. Арбитражное решение

15. **Проект статьи 33¹⁴** (статья 31 варианта Регламента 1976 года)

Принятие решений

1. При наличии более чем одного арбитра любое решение или иное постановление арбитражного суда принимается большинством арбитров.

2. В отношении процессуальных вопросов при отсутствии большинства или в случае, когда арбитражный суд уполномочил на то арбитра-председателя, последний может принимать решение единолично, с тем, однако, что его решение может быть пересмотрено арбитражным судом.

¹² Итоги обсуждения на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/641, пункт 65; A/CN.9/684, пункты 34-40; и A/CN.9/688, пункт 83.

¹³ Итоги обсуждения на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/641, пункты 66 и 67; A/CN.9/684, пункты 41-51; и A/CN.9/688, пункты 100-101.

¹⁴ Итоги обсуждения на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/614, пункты 108-112; A/CN.9/641, пункты 68-77; A/CN.9/684, пункты 52-62; и A/CN.9/688, пункт 102.

16. **Проект статьи 34¹⁵** (статья 32 варианта Регламента 1976 года)

Форма и юридическая сила арбитражного решения

1. Арбитражный суд вправе выносить отдельные арбитражные решения по различным вопросам в различное время.
2. Арбитражное решение излагается в письменной форме и является окончательным и обязательным для сторон. Стороны выполняют все арбитражные решения незамедлительно. В той мере, в какой они юридически способны сделать это в результате принятия настоящего Регламента, стороны отказываются от своего права на [возбуждение] пересмотра [или] обжалования [или обращения] в любой форме в отношении арбитражного решения в любой суд или другой компетентный орган [, за исключением ходатайства об отмене арбитражного решения и процедур, связанных с выполнением и приведением в исполнение арбитражного решения].
3. Арбитражный суд указывает мотивы, на которых основано арбитражное решение, за исключением случаев, когда стороны согласились, что арбитражное решение не должно быть мотивировано.
4. Арбитражное решение подписывается арбитрами и содержит указание даты, в которую арбитражное решение было вынесено, и места арбитражного разбирательства. Если при наличии более чем одного арбитра один из них не подписывает арбитражное решение, в этом решении должна быть указана причина отсутствия его подписи.
5. Арбитражное решение может быть опубликовано с согласия всех сторон или в тех случаях и в той мере, в каких раскрытие информации об арбитражном решении требуется от стороны в результате лежащего на ней юридического обязательства, в целях защиты или сохранения юридического права или в связи с проводимым юридическим разбирательством в суде или другом компетентном органе.
6. Копии арбитражного решения, подписанные арбитрами, направляются сторонам арбитражным судом.

Замечания по проекту статьи 34, пункт 2

17. Комиссия, возможно, пожелает отметить, что Рабочая группа согласовала принцип, предусматривающий включение в пункт 2 положения, согласно которому арбитражное решение не будет предметом пересмотра или иного обращения в любой суд или другой орган. Последствие этого положения будет заключаться в невозможности использования сторонами тех видов обращения, от которых могут свободно отказаться стороны (например, в некоторых правовых системах – пересмотр по вопросу права), но не исключения возражений против арбитражного решения (например, по таким вопросам, как отсутствие подсудности, нарушение надлежащих процессуальных норм или по

¹⁵ Итоги обсуждения на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/614, пункты 113-121; A/CN.9/641, пункты 78-105; A/CN.9/684, пункты 63-90; и A/CN.9/688, пункты 103-111.

любому другому основанию для отмены арбитражного решения, как указано в статье 34 Типового закона ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже), в той мере, в какой стороны не могут их исключить по договоренности. На пятьдесят второй сессии Рабочей группы были высказаны разные мнения в отношении порядка определения сферы охвата отказа, а третье предложение текста пункта 2 было взято в квадратные скобки для дальнейшего рассмотрения Комиссией.

18. Проект статьи 35¹⁶ (статья 33 варианта Регламента 1976 года)

Применимое право, "дружеские посредники"

1. Арбитражный суд применяет нормы права, которые стороны согласовали как подлежащие применению при решении спора по существу. При отсутствии такого согласия сторон арбитражный суд применяет право, которое он сочтет подходящим.
2. Арбитражный суд выносит решение в качестве "дружеских посредников" или *ex aequo et bono* лишь в том случае, если стороны прямо уполномочили арбитражный суд на это.
3. Во всех случаях арбитражный суд принимает решение в соответствии с условиями договора, при наличии такового, и с учетом любых торговых обычаев, применимых к данной сделке.

19. Проект статьи 36¹⁷ (статья 34 варианта Регламента 1976 года)

Мировое соглашение или другие основания для прекращения разбирательства

1. Если до вынесения арбитражного решения стороны достигают соглашения об урегулировании спора, арбитражный суд выносит постановление о прекращении арбитражного разбирательства, либо, если об этом просят стороны и арбитражный суд с этим согласен, фиксирует урегулирование в форме арбитражного решения на согласованных условиях. Арбитражный суд не обязан излагать мотивы такого решения.
2. Если до вынесения арбитражного решения продолжение арбитражного разбирательства становится ненужным или невозможным по какой-либо другой причине, не упомянутой в пункте 1, арбитражный суд уведомляет стороны о своем намерении вынести постановление о прекращении разбирательства. Арбитражный суд вправе вынести такое постановление в том случае, если только не осталось вопросов, по которым может требоваться решение, и арбитражный суд не сочтет это уместным.
3. Копии постановления о прекращении арбитражного разбирательства или копии арбитражного решения на согласованных условиях,

¹⁶ Итоги обсуждения на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/614, пункты 122-124; A/CN.9/641, пункты 106-113; A/CN.9/684, пункты 91-100; и A/CN.9/688, пункт 102.

¹⁷ Итоги обсуждения на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/641, пункт 114; A/CN.9/684, пункты 101-103; и A/CN.9/688, пункт 112.

подписанные арбитрами, направляются сторонам арбитражным судом. При вынесении арбитражного решения на согласованных условиях применяются положения пунктов 2, 4 и 5 статьи 34.

20. **Проект статьи 37¹⁸** (статья 35 варианта Регламента 1976 года)

Толкование арбитражного решения

1. В течение 30 дней после получения арбитражного решения какая-либо сторона, уведомив другие стороны, может просить арбитражный суд дать толкование решения.
2. Такое толкование дается в письменной форме в течение 45 дней после получения соответствующей просьбы. Это толкование является составной частью арбитражного решения, и в отношении него применяются положения пунктов 2-6 статьи 34.

21. **Проект статьи 38¹⁹** (статья 36 варианта Регламента 1976 года)

Исправление арбитражного решения

1. В течение 30 дней после получения арбитражного решения сторона, уведомив другие стороны, может просить арбитражный суд исправить любую допущенную в арбитражном решении ошибку в расчетах, опisku или опечатку, либо любую иную ошибку или упущение аналогичного характера. Если арбитражный суд сочтет эту просьбу оправданной, он вносит соответствующее исправление в течение 45 дней после получения просьбы.
2. В течение 30 дней после сообщения арбитражного решения сторонам арбитражный суд может исправить такого рода ошибки по своей собственной инициативе.
3. Такие исправления вносятся в письменной форме и являются составной частью арбитражного решения. В отношении них применяются положения пунктов 2-6 статьи 34.

22. **Проект статьи 39²⁰** (статья 37 варианта Регламента 1976 года)

Дополнительное арбитражное решение

1. В течение 30 дней после получения постановления о прекращении разбирательства или арбитражного решения сторона, уведомив другие стороны, может просить арбитражный суд вынести арбитражное решение или дополнительное арбитражное решение в отношении требований,

¹⁸ Итоги обсуждения на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/614, пункты 125 и 126; A/CN.9/641, пункт 115; A/CN.9/684, пункты 104 и 105; и A/CN.9/688, пункт 102.

¹⁹ Итоги обсуждения на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/614, пункт 127; A/CN.9/641, пункт 116; A/CN.9/684, пункты 106-112; и A/CN.9/688, пункт 102.

²⁰ Итоги обсуждения на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/614, пункты 128 и 129; A/CN.9/641, пункты 117-121; A/CN.9/684, пункты 113-116; и A/CN.9/688, пункт 113.

которые предъявлялись в ходе арбитражного разбирательства, но по которым не были приняты решения арбитражным судом.

2. Если арбитражный суд считает просьбу об арбитражном решении или дополнительном арбитражном решении оправданной, то в течение 60 дней после получения такой просьбы он выносит или дополняет свое решение. Арбитражный суд может, в случае необходимости, продлить срок, в течение которого он должен вынести такое решение.

3. При вынесении такого арбитражного решения или дополнительного арбитражного решения применяются положения пунктов 2-6 статьи 34.

23. Проект статьи 40²¹ (статья 38 варианта Регламента 1976 года)

Определение термина "издержки"

1. Арбитражный суд устанавливает сумму арбитражных издержек в окончательном арбитражном решении и, если сочтет это целесообразным, в любом другом решении.

2. Термин "издержки" включает в себя только:

a) гонорары каждого из членов арбитражного суда в отдельности, устанавливаемые самим судом в соответствии со статьей 41;

b) разумные путевые и другие расходы, понесенные арбитрами;

c) разумную оплату услуг экспертов и другой помощи, запрошенной арбитражным судом;

d) разумные путевые и другие расходы свидетелей в той мере, в какой эти расходы одобрены арбитражным судом;

e) судебные и иные издержки, понесенные сторонами в связи с арбитражным разбирательством, в той мере, в какой арбитражный суд признает сумму таких издержек разумной;

f) любые гонорары и расходы компетентного органа, а также расходы Генерального секретаря ППТС.

3. За толкование, исправление или дополнение любого арбитражного решения в соответствии со статьями 37-39 арбитражный суд вправе взимать издержки, о которых говорится в подпунктах (b)-(f) пункта 2, но не может устанавливать какие-либо дополнительные гонорары.

24. Проект статьи 41²² (статья 39 варианта Регламента 1976 года)

Гонорары и расходы арбитров

²¹ Итоги обсуждения на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/614, пункты 130-132; A/CN.9/646, пункты 18 и 19; A/CN.9/684, пункты 117-121; и A/CN.9/688, пункты 16-19 и 102.

²² Итоги обсуждения на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/614, пункты 133 и 134; A/CN.9/646, пункты 20-27; A/CN.9/684, пункты 122-126; и A/CN.9/688, пункты 20-36, 114-122.

1. Размер гонораров и расходов арбитров должен быть разумным, с учетом спорной суммы, сложности предмета спора, времени, затраченного арбитрами, и любых других относящихся к делу обстоятельств.
2. Если компетентный орган был согласован сторонами или был назначен Генеральным секретарем ППТС, и если этот орган применяет, или указал, что он будет применять, шкалу или конкретный метод для определения гонораров арбитров по международным делам, то арбитражный суд при установлении размеров своих гонораров учитывает эту шкалу или метод в той мере, в какой он считает это уместным по обстоятельствам дела.
3. Незамедлительно после своего образования арбитражный суд сообщает сторонам предлагаемую им методику определения размеров гонораров и расходов его членов, включая любые ставки, которые он намерен применять. В течение 15 дней после получения этого предложения любая сторона может передать это предложение на рассмотрение компетентного органа. Если в течение 45 дней после такой передачи компетентный орган определяет, что это предложение арбитражного суда не соответствует пункту 1, он может внести в это предложение любые необходимые поправки, которые имеют обязательную силу для арбитражного суда.
4. Информирова стороны о размерах гонораров и расходов арбитров, которые были установлены в соответствии с пунктами 2 (а) и (b) статьи 40, арбитражный суд разъясняет также, каким образом были исчислены соответствующие суммы. В течение 15 дней после получения информации о размерах гонораров и расходов, установленных арбитражным судом, любая из сторон может передать этот вопрос на рассмотрение компетентному органу или, если таковой не согласован или не назначен, на рассмотрение Генеральному секретарю ППТС. Если компетентный орган или [согласно пункту 4 статьи 6] Генеральный секретарь ППТС устанавливает, что гонорары и расходы, определенные арбитражным судом, являются явно завышенными с учетом предложения арбитражного суда (и любых внесенных в него поправок) согласно пункту 3 или – в той мере, в которой определение гонораров и расходов не соответствует этому предложению – устанавливает, что это определение не удовлетворяет пункту 1, то в течение 45 дней после такой передачи компетентный орган или Генеральный секретарь ППТС вносит в определение арбитражного суда любые необходимые поправки, которые имеют обязательную силу для арбитражного суда. Любые такие поправки включаются арбитражным судом в свое арбитражное решение или, если арбитражное решение уже вынесено, рассматриваются как исправление арбитражного решения в соответствии со статьей 38.
5. В течение применения процедуры, предусмотренной пунктами 3 и 4, арбитражный суд продолжает арбитражное разбирательство в соответствии с пунктом 1 статьи 17.

6. Передача на рассмотрение в соответствии с пунктом 4 не затрагивает любое положение в арбитражном решении, кроме установления гонораров и расходов арбитражного суда.

Замечания по проекту статьи 41, пункты 3 и 4

25. Комиссия, возможно пожелает отметить, что Рабочая группа согласовала принцип, предусматривающий применение более прозрачной процедуры для определения гонораров и расходов арбитражного суда с самого начала. Рабочая группа также рассмотрела вопрос о том, следует ли наделить компетентный орган какой-либо ролью в отношении рассмотрения гонораров и расходов. Согласно пункту 3 уже на очень раннем этапе арбитражного разбирательства сразу же после образования арбитражного суда стороны могут обратиться к компетентному органу, выбранному или назначенному в соответствии с проектом статьи 6, с ходатайством принять решение о том, соответствует ли предложение арбитражного суда о его гонорарах или расходах пункту 1. Если компетентный орган не дает сторонам ответа в течение 45 дней, стороны могут счесть это неспособностью принять решение и в соответствии со статьей 6 либо договориться о назначении заменяющего компетентного органа, либо ходатайствовать о таком назначении перед Генеральным секретарем ППТС. В соответствии с пунктом 4 на продвинутом этапе разбирательства, когда арбитражный суд информирует стороны о своих гонорарах и расходах, любая сторона может передать такое определение арбитражного суда на рассмотрение компетентного органа. Если компетентный орган не согласован или не назначен даже на этом продвинутом этапе разбирательства или если компетентный орган не выполняет, отказывается или не способен выполнять свои функции, этот вопрос передается Генеральному секретарю ППТС для принятия решения. На пятьдесят второй сессии Рабочей группы после обсуждения было сочтено, что пересмотренный проект этого положения следует рассмотреть на более позднем этапе, и с учетом трудностей в достижении консенсуса относительно этого положения Рабочая группа решила передать его Комиссии для дальнейшего рассмотрения (A/CN.9/688, пункты 114-122). Комиссия, возможно, пожелает отметить, что в конце данной сессии были внесены дополнительные предложения в отношении статьи 41. Одно из предложений предусматривало включение либо в статью 41, либо в статью 6 положения следующего содержания: "До назначения заменяющего компетентного органа согласно пункту 3 статьи 41 или вынесения решения согласно пункту 4 статьи 41 Генеральный секретарь ППТС может разрешить компетентному органу разумное продление срока для вынесения его определения". Еще одно предложение предусматривало включение слов "компетентный орган действует незамедлительно и в любом случае должен принять свое решение согласно пунктам 3 и 4 в течение 45 дней после передачи ему такого вопроса", и исключение ссылки на срок продолжительностью 45 дней из положений пунктов 3 и 4.

26. Проект статьи 42²³ (статья 40 варианта Регламента 1976 года)

Распределение издержек

²³ Итоги обсуждения на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/614, пункт 135; A/CN.9/646, пункты 28-36; и A/CN.9/688, пункты 37, 123 и 124.

1. В принципе арбитражные издержки должны оплачиваться проигравшей дело стороной или сторонами. Однако арбитражный суд может распределить любые такие издержки между сторонами, если он считает такое распределение разумным с учетом обстоятельств дела.

2. Арбитражный суд в окончательном арбитражном решении или, если он сочтет это целесообразным, в любом другом решении определяет сумму, которую одна из сторон будет, возможно, должна уплатить другой стороне в результате решения о распределении издержек.

27. Проект статьи 43²⁴ (статья 41 варианта Регламента 1976 года)

Аванс на покрытие издержек

1. Арбитражный суд после своего образования может просить стороны внести равную сумму в качестве аванса на покрытие издержек, о которых говорится в пунктах (а)-(с) статьи 40.

2. В ходе арбитражного разбирательства арбитражный суд может потребовать от сторон внесения дополнительных сумм.

3. Если компетентный орган был согласован или назначен и если какая-либо сторона просит об этом, а компетентный орган соглашается выполнить такую функцию, арбитражный суд устанавливает суммы любых авансов или дополнительных авансов только после консультации с компетентным органом, который может высказать арбитражному суду любые замечания, которые сочтет уместными, по поводу суммы таких авансов, и дополнительных авансов.

4. Если требуемые авансы не будут полностью уплачены в течение 30 дней после получения просьбы об этом, арбитражный суд уведомляет об этом стороны, с тем чтобы одна или несколько из них могли произвести требуемый платеж. Если такой платеж не будет произведен, арбитражный суд может вынести постановление о приостановлении или прекращении арбитражного разбирательства.

5. После вынесения постановления о прекращении разбирательства или окончательного арбитражного решения арбитражный суд представляет сторонам отчет о полученных суммах и возвращает им все неизрасходованные остатки.

28. Приложение к Регламенту

Проект типовой арбитражной оговорки для договоров²⁵

Любой спор, разногласие или требование, возникающие из или касающиеся настоящего договора либо его нарушения, прекращения его действия или его недействительности, подлежат разрешению в арбитраже в соответствии с Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ.

²⁴ Итоги обсуждения на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/646, пункт 37; и A/CN.9/688, пункты 38 и 102.

²⁵ Итоги обсуждения на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/614, пункты 36-38; A/CN.9/619, пункты 39-42; A/CN.9/646, пункт 79; A/CN.9/665, пункты 21 и 22; и A/CN.9/688, пункты 57 и 125.

Примечание – Стороны должны рассмотреть вопрос о том, чтобы добавить к этому:

- a) компетентный орган ... (название учреждения или имя лица);
- b) число арбитров ... (один или три);
- c) место арбитражного разбирательства ... (город и страна);
- d) язык арбитражного разбирательства

Проект типовых заявлений о независимости согласно статье 11 Регламента²⁶

Отсутствие обстоятельств, подлежащих раскрытию: Я беспристрастен(сна) и независим(а) от каждой из сторон и намереваюсь таковым (таковой) оставаться. Насколько мне известно, обстоятельства, прошлые или нынешние, которые могут вызвать оправданное сомнение в моей беспристрастности или независимости, отсутствуют. Настоящим я обязуюсь незамедлительно уведомить стороны и других членов арбитражного суда о любых таких обстоятельствах, которые впоследствии могут стать мне известными в ходе настоящего арбитражного разбирательства.

Наличие обстоятельств, подлежащих раскрытию: Я беспристрастен(сна) и независим(а) от каждой из сторон и намереваюсь таковым (таковой) оставаться. К настоящему прилагается согласно статье 11 Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ заявление а) о моих прошлых и нынешних профессиональных, коммерческих и других связях со сторонами и б) о любых других соответствующих обстоятельствах. [Включить заявление] Настоящим я обязуюсь незамедлительно уведомить стороны и других членов арбитражного суда о любых таких новых связях или обстоятельствах, которые впоследствии могут стать мне известными в ходе настоящего арбитражного разбирательства.

Примечание – Стороны могут рассмотреть вопрос о том, чтобы дополнить заявление о независимости следующей фразой:

"Подтверждаю, что, исходя из имеющейся у меня на данный момент информации, я в состоянии уделить данному арбитражному разбирательству время, необходимое для его тщательного и эффективного проведения в установленные Регламентом сроки".

²⁶ Итоги обсуждения на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/619, пункты 96-99; A/CN.9/665, пункты 75-80; и A/CN.9/688, пункты 58 и 125.